

MARGE EATON HEEGAARD

Çok Sevdiğim Bir Yakınımı Kaybettim

Bir Yakını Ölen Çocuklara Yardım

*When Someone Very Special Dies
Children Can Learn to Cope with Grief*

ÇEVİREN Ceren Kırık



MARGE EATON HEEGAARD konusunda eğitimli bir klinik sosyal hizmet uzmanı ve sanat terapistidir. "Duygularımı Çiziyorum" serisini geliştiren Heegaard, kayıp ve değişim sonrası yetişkinlerin ve çocukların acılarını ifade edebilmesinde sanat sürecini kullanan öncülerden biri olmuştur. Halen Minnesota, Minneapolis'te yaşamaktadır.

Bu kitap, yas tutan tüm çocuklara ve babaları öldüğünde 9, 10 ve 12 yaşlarında olan üç oğluma ithaf edilmiştir.

"Özel Biri ve Ölüm Projesi" için Minnesota Terminal Bakım Dernekleri Birliği'ne yaptığı bağışla bu kitabın hazırlanmasını sağlayan James R. Thorpe Vakfı'na teşekkür ederiz.

YAYINCININ NOTU

Bu yayın ele alınan konuyla ilgili olarak doğru ve güvenilir bilgi sağlamak amacıyla hazırlanmıştır. Tıbbi ve psikolojik yardım konularında danışmanlık, hizmet sağlama ya da uygulama, yayıncının yetki alanının dışındadır. Danışmanlık veya herhangi başka bir profesyonel yardımın gerektiği durumlarda, yetkin ve alanında uzman bir profesyonelin hizmetinden yararlanılmalıdır.

*When Someone Very Special Dies
Children Can Learn to Cope with Grief*

© 1988 Marge Eaton Heegaard

Bu kitabın yayın hakları Nurcihan Kesim Telif ve Lisans Hakları Ajansı'nın aracılığıyla alınmıştır.

İletişim Yayınları 1600 • Çocuk Kitapları Dizisi 72

ISBN-13: 978-975-05-0899-8

© 2011 İletişim Yayıncılık A.Ş. / 1. BASIM

1-5. Baskı 2011-2020, İstanbul

6. Baskı 2022, İstanbul

EDITÖR Bahar Siber

KAPAK Suat Aysu

UYGULAMA Hüsni Abbas

BASKI Sena Ofset · SERTİFİKA NO. 45030

Litros Yolu 2. Matbaacılar Sitesi B Blok 6. Kat No. 4NB 7-9-11

Topkapı 34010 İstanbul Tel: 212.613 38 64

CILT Güven Mücellit · SERTİFİKA NO. 45003

Mahmutbey Mahallesi, Devekaldırımı Caddesi, Gelincik Sokak,
Güven İş Merkezi, No: 6, Bağcılar, İstanbul, Tel: 212.445 00 04

İletişim Yayınları · SERTİFİKA NO. 40387

Cumhuriyet Caddesi, No. 36, Daire 3, Seyhan Apartmanı,

Harbiye Mahallesi, Elmadağ, Şişli 34367 İstanbul

Tel: 212.516 22 60-61-62 • Faks: 212.516 12 58

e-mail: iletisim@iletisim.com.tr • web: www.iletisim.com.tr

Kitap hakkında

Bu kitap, 6-12 yaşlarındaki çocukların sayfaları kendi istedikleri şekilde resimlemelerine uygun olarak tasarlandı. Çocuklara çizdikleri hakkında önerilerde bulunmayın. Kendi kişisel hikâyelerini semboller, çizgiler ve renkler kullanarak anlatırken, mümkün olduğunca az yönlendirmeye ve dikkat dağınıklığına ihtiyaçları vardır. Kitabın farklı bölümlerinde yer alan kavramları anlayacak ve çocukların sözel olmayan ifadelerini derinlemesine incelemekten kabullenecek bir ebeveynin veya yetişkinin çocuğun yanında hazır bulunması önemlidir. Çocukları iletişim kurmaya teşvik etmek için çizdikleri hakkında daha fazla şey anlatmalarını isteyebilirsiniz.

Çizim yeteneklerinden ziyade fikirlerine ve ifadelerine odaklanın. Bu kitap sevimli bir resimli kitap olmak için değil, çocukların gerçek hikâyelerini anlatabilmeleri için tasarlandı. Onları dikkatlice dinleyin ve yetişkinlerin kullandığı sözcüklerin çocukların kafalarını karıştıracak farklı anlamları olduğunu unutmayın. Eğer çocuğun çizimleri bir şeyi yanlış algıladığını ortaya çıkarırsa, bu yanlış algıyı nazikçe düzeltin. Çocuğun algıladıklarının, gerçekte olanlar kadar güçlü olduğunu unutmayın.

Bu kitap haftada 1-1,5 saat kullanılabilir şekilde tasarlandı, ama bireysel ihtiyaçlara göre bu durum değişebilir. Kitap, eğitici kavramların yer aldığı 6 bölümden oluşur ve her bölüm belirli amaçlar içerir.

Çocukların, bu kitabın onlara ölümü ve keder duygularını anlamalarında yardımcı olacak bir kaynak olduğunu bilmeleri gerekir. Kitap hemen tamamlanmaz, bitmesi zaman alır, ama çocukların kendileri için özel olan birini hatırlayabilmelerine yardımcı olacak niteliktedir.

Çocuklara kendi hikâyelerini resimlemeleri için bir kutu pastel boya alın. Pastel boya, çocukların çeşitli duygularını ifade etmelerinde, baskıya aldırmadan akıp giden keçeli kalemlerden daha etkilidir. Çocuklar 9-12 yaşlarına kadar doğaları gereği sözcüklerden ziyade sembolik yollarla düşündükleri için kitap resimlemeyi severler. Yaşı daha büyük olan çocuklar kuru boya kullanabilir ve çizdiklerine daha fazla sözcük ekleyebilirler.

Ayrıca yetişkinler de kişisel duygularını ve düşüncelerini tanımak ve anılarını paylaşmak için kendi günlük ya da kitapları üzerinde çalışmak isteyebilirler. Çocuklar yetişkinleri gözlemleyerek yas tutmayı öğrenirler. Onları zor duygulardan korumaya çalışmayın. Duygularını anlamalarına ve ifade etmelerine yardım edin, böylece yaşamda karşılaştıkları doğal zorluklarda kullanabilecekleri başa çıkma yöntemleri geliştirebilirler.